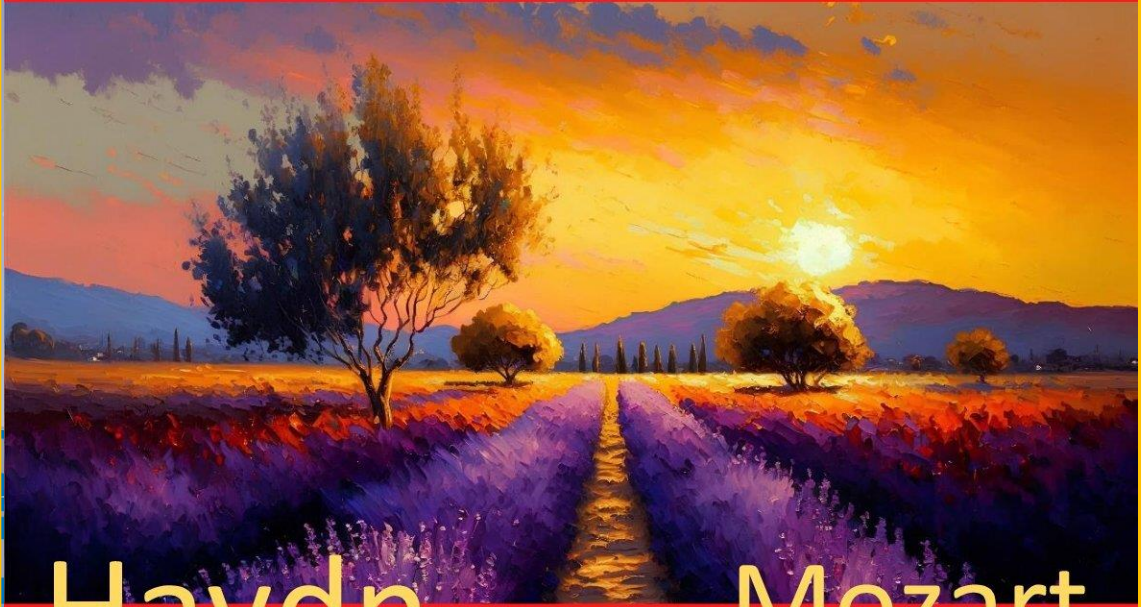


ENSEMBLE VOCAL  
**LES JONGLEURS**

**DIMANCHE**  
28 mai 2023 à 16 h



**Haydn**

*Paukenmesse*

**Mozart**

*Te Deum  
laudamus*

**Brahms**

*Nänie*

**Chef de chœur : Andrei Bedros**  
**Accompagné de 4 solistes, 12 musiciens et**  
**45 choristes**

## NOS PARTENAIRES







### RUBA GHAZAL DÉPUTÉE DE MERCIER

1012 Mont-Royal E.,  
#102  
Montréal, Qc  
H2j 1x6  
514-525-8877



ASSEMBLÉE NATIONALE  
DU QUÉBEC

 [ruba.ghazal.merc@assnat.qc.ca](mailto:ruba.ghazal.merc@assnat.qc.ca)

Suivez Ruba sur   



### STEVEN GUILBEAULT

Député de  
Laurier—Sainte-Marie

800 De Maisonneuve Est, Bureau 1010  
Montréal (Québec) H2L 4L8

514-522-1339

[Steven.Guilbeault@parl.gc.ca](mailto:Steven.Guilbeault@parl.gc.ca)

## AU REVOIR MERCEDES !

Une page importante se tourne dans la vie des Jongleurs. Mercedes Roy, notre pianiste bien-aimée, tire sa révérence à titre d'accompagnatrice au piano. Aux côtés de notre chef Andrei Bedros depuis plus de 25 ans, Mercedes a apporté une contribution professionnelle et personnelle qui a façonné l'identité des Jongleurs au fil du temps. Musicienne et chanteuse de formation, elle a mis tout son art et sa générosité au service de la chorale comme pianiste, répétitrice et professeure de chant à la direction des pupitres afin de nous aider à apprendre, à évoluer et à nous dépasser. Année après année, saison après saison, Mercedes a été un pilier discret, mais combien indispensable, au soutien de l'édifice musical qu'Andrei construisait avec les choristes, afin de donner naissance à de magnifiques concerts, accomplissements qui nous comblaient de joie et de fierté.

C'est avec le cœur débordant de reconnaissance et d'émotion que nous soulignons le travail exceptionnel et la contribution artistique de Mercedes Roy à la vie des Jongleurs. Son doigté, sa gentillesse, sa joie de vivre et son sourire, qui n'appartiennent qu'à elle, sont gravés profondément dans nos cœurs. Nous lui disons mille fois merci, d'avoir pris la route des Jongleurs avec nous et d'y avoir semé le meilleur d'elle-même. À l'avenir, légèrement en retrait des Jongleurs, elle demeurera bien présente avec nous puisque son héritage est là pour rester.

**MERCI !** Rédaction : *Hélène-Françoise Perrault*, choriste alto

## DEVENIR JONGLEUR OU PARTENAIRE

Envie de vous joindre à nous ? La prochaine session débutera le mercredi 6 septembre 2023, à 19 h à l'église Saint-Denis. Nous sommes toujours à la recherche de choristes pour tous les pupitres. Pour connaître les pièces qui seront au programme du concert de Noël, consultez notre [site Web](#) ou pour vous inscrire : [inscriptions.lesjongleurs@gmail.com](mailto:inscriptions.lesjongleurs@gmail.com)

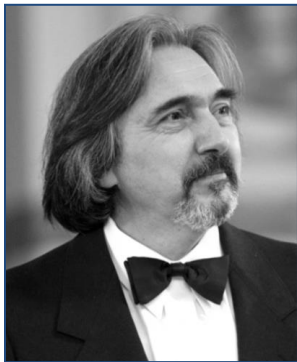
Vous êtes convaincus que l'art et la culture sont des moyens incontournables pour stimuler et maintenir une société créative et en santé ! Participez à notre mission au sein de la communauté, soit par un placement publicitaire dans le programme des concerts ou un don pour la continuité des activités de la chorale. Pour plus de renseignements, consultez notre [site Web](#).

## AU PROGRAMME

- ***Te Deum laudamus* (1769)**  
Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)
- ***Nänie* (Chant funèbre, 1881)**  
Johannes Brahms (1833-1897)
- ***Missa in tempore belli* (1796)**  
Joseph Haydn (1732-1809)
  1. *Kyrie* (solistes et chœur)
  2. *Gloria*
    - *Gloria in excelsis Deo* (chœur)
    - *Qui tollis peccata mundi* (basse et chœur)
    - *Quoniam tu solus sanctus* (solistes et chœur)
  3. *Credo*
    - *Credo in unum Deum* (chœur)
    - *Et incarnatus est* (solistes et chœur)
    - *Et resurrexit* (solistes et chœur)
    - *Et vitam venturi sæculi, Amen* (solistes et chœur)
  4. *Sanctus* (alto, ténor et chœur)
  5. *Benedictus* (solistes et chœur)
  6. *Agnus Dei*
    - *Agnus Dei* (chœur)
    - *Dona nobis pacem* (solistes et chœur)

Le concert est d'une durée d'environ 70 minutes, sans entracte.

## ANDREI BEDROS, directeur musical et chef de chœur



Originaire de Roumanie, Andrei Bedros est diplômé du Conservatoire de musique de Bucarest. Arrivé au Québec en 1979, il se spécialise en direction chorale à la faculté de musique de l'Université de Montréal. Il dirige maintenant plusieurs chorales. En mai 2016, il a reçu le Prix Jean-Pierre Guindon, de l'Alliance chorale du Québec, pour sa contribution à l'épanouissement du chant choral. En 2021, nous avons célébré ses 40 ans à la direction musicale de l'Ensemble vocal Les Jongleurs.

## PIANISTE D'ACCOMPAGNEMENT

Nous tenons à souligner la venue d'**Anne-Marie Denoncourt** qui a assuré la relève de notre accompagnatrice au piano, en janvier dernier. Elle a su s'intégrer rapidement au rythme des choristes et du chef de chœur. Merci pour sa participation à nos pratiques.

## LES MUSICIENS

Violon I : **Jeanne Côté**

Flûte : **Julie Blanchet**

Violon I : **David Piché**

Hautbois : **Luka Marcoux**

Violon II : **Victoria Dathe**

Clarinette : **Samie Archer**

Alto : **Camille Mireault-Lalancette**

Basson : **Mariana Olaiz**

Violoncelle : **Arthur Prieur**

Trompette : **Christopher Kerr-Barr**

Contrebasse : **Dominic Gauthier**

Timbales : **Joseph Visseaux**

## LES SOLISTES

### Consuelo Morosin, soprano



Diplômée en interprétation (chant) de l'Université de Montréal. Outre un passage remarqué en Europe pour son rôle de Juliette dans *Roméo et Juliette* de Gounod, elle a tenu les rôles de Gianetta dans *Elisir d'Amore*, de Giovanna dans *Rigoletto*, d'Annina dans *La Traviata* ainsi que le rôle-titre dans *La Traviata* avec l'Ensemble lyrique de Montréal. Elle est soliste avec les Jongleurs depuis plusieurs années.

### Anik St. Louis, mezzo soprano



Après une maîtrise en chant à l'Université de Montréal, elle poursuit sa formation au sein de l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal, où elle personnifie Fiordiligi dans *Così fan tutte*. Elle a été en France pour se joindre aux Jeunes Voix du Rhin puis en tournée au Japon, au Brésil, et dans plusieurs pays d'Europe. Ses rôles incluent le rôle-titre des opéras *Tosca* et *Turandot*, Donna Elvira dans *Don Giovanni* et La Contessa dans *Le Nozze di Figaro*.

### Éric Prud'homme, ténor



Il a fait sa formation musicale à l'École de Musique de l'Outaouais, puis à l'École de Musique Vincent d'Indy, à l'Université McGill, et auprès de différents maîtres, notamment à Lucca et à Vérone, en Italie. Comme membre de la compagnie Et Vive l'Opéra!, il a été Johann Strauss dans *La vie amoureuse de Johann Strauss*, Camille dans *La Veuve Joyeuse*, Des Grieux dans *Manon* et Alfredo dans *La Traviata*.

### Manuel Blais, basse



Diplômé de l'École de Musique Vincent d'Indy en piano et de l'UQAM. Il a notamment été soliste pour l'OSM, I Musici, la Société Philharmonique de Montréal, et l'Ensemble Millénia. Il a à son actif de nombreux rôles à l'opéra sur la scène internationale, dont Escamillo dans *Carmen*, Germont dans *La Traviata*, Figaro dans *Les Noces de Figaro* et Papageno dans *Die Zauberflöte*.

# DE MOZART À HAYDN

Notre directeur musical Andrei Bedros nous a concocté un concert tout en émotion et centré sur l'actualité de cette saison 2022-2023. Dans un premier temps, c'est la bonne humeur, la joie et la reconnaissance qui nous habitent, avec le **Te Deum de Mozart**. Nous sommes tous contents d'être à peu près sortis de la pandémie, mais surtout de retrouver notre Ensemble vocal Les Jongleurs dans sa bonne forme d'autrefois.

Ce qui nous entraîne aussitôt vers une œuvre plus élaborée, passablement difficile d'exécution. C'est pourquoi on l'entend plus rarement en concert : l'élégie **Nänie de Brahms**. Il s'agit, en effet, d'une œuvre romantique qui pleure la mort d'un être cher, ce qui peut nous amener à penser avec sérénité à des personnes proches qui nous ont quittés ces dernières années. C'est un chant plein de sérénité et de consolation.

Enfin, quel événement sur la scène internationale nous a le plus ébranlés depuis le 24 février 2022 ? L'invasion de l'Ukraine par la Russie, bien sûr. Difficile de l'oublier, et d'autant plus si, comme notre chef, on est originaire d'un pays de l'Est comme la Roumanie... Aussi n'a-t-il pas hésité à choisir cette belle messe de la maturité de **Joseph Haydn**, la **Missa in tempore belli** (messe en temps de guerre), qui se termine par cette imploration que nous partageons tous : *dona nobis pacem* : donne-nous la paix !

## **Te Deum de Wolfgang Amadeus Mozart**

Le *Te Deum* est le chant par excellence qu'on entonne au sortir de grandes difficultés collectives, comme à la fin d'une guerre, par exemple, pour marquer notre reconnaissance à Dieu que ce conflit, ce drame (pour nous, la pandémie), soit enfin terminé.

C'est une hymne grégorienne assez longue, que Mozart, comme bien d'autres, a mise en musique. Mais attention, vous ne le croirez pas : il a composé ce *Te Deum* à l'âge de... 13 ans, en 1769. Songeons-y, c'est à peine dix ans après la prise de Québec par les Anglais !

Je vous cite simplement un commentaire du musicologue Alfred Einstein : Ce *Te Deum* est de caractère mozartien : « l'architecture en est assurée, la déclamation des chœurs irrésistible, et la double fugue qui le termine a elle-même une certaine majesté rustique typique de l'Allemagne du Sud ; Mozart ne pouvait mettre un meilleur terme à son activité de musicien d'église avant de partir pour ses voyages en Italie. »

Surveillez bien la dernière fugue : c'est la partie la plus élaborée de l'œuvre, qui s'ouvre sur ces mots : *In te Domine speravi* : En toi, Seigneur, j'ai mis mon espoir.

# EN PASSANT PAR BRAHMS

## **Nänie de Johannes Brahms**

Johannes Brahms (1833-1897) est l'un des grands compositeurs romantiques allemands, après Beethoven, Schubert et Schumann. On connaît bien son *Requiem allemand*, œuvre profondément humaniste, où l'accent est mis sur la sérénité et la consolation. C'est le même esprit qui anime le chant funèbre *Nänie*, composé en 1881, une quinzaine d'années après le *Requiem*, période de pleine maturité de Brahms. Venant de perdre un ami très cher, le peintre Anselm Feuerbach, Brahms a mis en musique un poème du grand poète allemand Friedrich von Schiller. Ce texte a été choisi afin d'associer deuil et consolation dans la musique.

Vous constaterez que l'œuvre comporte plusieurs segments, de caractères assez différents. Il s'ouvre sur cette phrase : « Même les personnes les plus belles doivent mourir : *Auch das Schöne muss sterben* ». Schiller invoque ensuite trois exemples frappants de la mythologie grecque, soit des divinités d'une grande beauté (Eurydice, Adonis, Achille) qui n'ont pu échapper à la mort. Elles ont été pleurées par les dieux et les déesses, dans une complainte magnifique : c'est sur le mot *herrlich*, plusieurs fois répété, que se termine la pièce, dans la plus grande douceur.

## **Missa in tempore belli de Joseph Haydn**

L'œuvre principale au programme, la Messe en temps de guerre, a été écrite en 1796, au moment où les armées de Bonaparte viennent de battre l'armée autrichienne au pont d'Arcole en Italie, et menacent Vienne où vit Haydn depuis 1762. Haydn est alors au sommet de son art : c'est deux ans plus tard, en 1798, qu'il compose sa fameuse *Création*. Sa musique est très influencée par Mozart, mort cinq ans plus tôt (1791) et dont il était l'ami et son aîné.

La *Missa in tempore belli* a un caractère triomphant, mis en relief par la tonalité d'*ut majeur*. Les sonorités sont éclatantes : l'orchestre, bien fourni, y tient un rôle de premier plan. Les timbales servent à transmettre ce sentiment de danger imminent : on les entend particulièrement dans l'*Agnus Dei* final, à tel point qu'on donnera à cette messe le surnom de *Paukenmesse* (messe des timbales). Haydn aurait dit qu'il les faisait sonner « comme si l'ennemi approchait ».

C'est ainsi qu'on sent dans cette messe une espèce de joie irrésistible, dans l'espérance de la victoire. Pour nous, dans les circonstances, nous préférons en faire une ultime prière : Donne-nous la paix : *dona nobis pacem*.

**Notes préparées par Guy Laperrière, choriste ténor**



# LES CHORISTES

## Soprano

- Denise Chrzanowski
- Catherine Courchesne
- Isabelle Duranceau
- Isabelle Écuyer-Dab
- Marie-Hélène Gaumont
- Ginette Hétu-Bertrand
- France LaRoche
- Anik Larose
- Louise Lauzon
- Nadine Meloche
- Céline Paré
- Johanne Paré
- Isabelle Poyau
- Ève-Line Pison
- Jocelyne Pronovost
- Catherine Tremblay

## Ténor

- Claude Chasle
- Carlos Escobar
- Jean-Pierre Fortin
- Johanne Hotte
- François Lalande
- Guy Laperrière
- Donald Poulin
- Gaëtan Sheridan

## Alto

- Josée Bleau
- Louise Bourbonnais
- Diane Brière
- Louise Courville
- Monique Deslongchamps
- Anne-Marie De Vos
- Marie Dorion
- Kimpov Eap
- Jacynthe Giroux
- Marie Joannette
- France Malouin
- Hélène-Françoise Perrault
- Gabriele Roehl
- Christine Tremblay

## Basse

- Didier Airaud
- Dominique Brunel
- Christian Desbiens
- Pierre-Yves Lauzé
- Stéphane McDuff
- Michel Péloquin
- François Rico
- Vincent Roy



### **Conseil d'administration**

Christian Desbiens, France LaRoche, Johanne Paré,  
Donald Poulin et Catherine Tremblay

### **Conception et production**

Graphisme et mise en pages : Johanne Paré  
Impression : Imprimerie Coop  
Captation sonore : Pierre Olivier

### **Le conseil d'administration tient à souligner la collaboration et le dévouement de :**

Andrei Bedros, Dominique Brunel  
Marie-Hélène Gaumond, Léo Guiollot,  
Hélène-Françoise Perrault, Kosma Roy,  
Vincent Roy et Christine Tremblay



5575 AVE CASGRAIN - MONTRÉAL - H2T 1Y1 514-279-3303

# LA BOITE THÉRAPEUTIQUE

CLINIQUE  
SPORTIVE

Dr Jean-François Aumais, chiropraticien

921 boul. Saint-Joseph Est #1 / Montréal QC H2J 1K7

**ec**  
eric cressaty

chirurgien-dentiste

Tél.: 514.336.6339  
drcressaty@videotron.ca

4915, rue de Salaberry, suite 100  
Montréal (Québec)  
H4J 1H8

# CLINIQUE DENTAIRE

Bouchard & Bélanger

Dr Yves Bouchard  
Chirurgien dentiste

Claire Blais  
Assistante

[www.cliniquedentairebouchardbelanger.com](http://www.cliniquedentairebouchardbelanger.com)

**514-374-5950 #3** Téléc. : **514-374-5960**

4470, rue Beaubien Est, bureau 103, Montréal (Québec) H1T 3Y8

la  
*clinique*  
rue Roy



**François McCabe**  
Dentiste

281, est rue Roy  
Montréal, Qc.  
H2W 1M7  
Tél.: 514-499-0984  
Fax: 514-499-9419  
[www.cliniqueroy.com](http://www.cliniqueroy.com)  
[info@cliniqueroy.com](mailto:info@cliniqueroy.com)

**L'Ensemble vocal  
Les Jongleurs remercie  
chaleureusement  
ses généreux donateurs  
et partenaires.**



impératif  
français

Appuyez le mouvement  
Impératif français.

**Ensemble  
on va  
plus loin !**

[imperatif-francais.org](http://imperatif-francais.org)